

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**

---

**A – N° 45**

**5 juin 1982**

---

**SOMMAIRE**

**Règlement grand-ducal du 28 mai 1982 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles..... page 1113**

---

**Règlement grand-ducal du 28 mai 1982 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants;

Vu le règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1972 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'avis de l'organisme faisant fonction de Chambre d'agriculture;

Sur proposition de la commission technique instituée par l'article 8 du règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1972 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts, de Notre Ministre de l'Economie et des Classes Moyennes et de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les variétés des espèces de plantes agricoles inscrites à la liste nationale et admises à la certification des semences ou plants sont celles reprises à l'annexe I du présent règlement.

Le responsable de la sélection conservatrice est indiqué à l'annexe I, en regard de la dénomination variétale, par l'initiale de nationalité utilisée au niveau international, suivie d'un numéro d'ordre; les nom et adresse figurant à l'annexe II.

**Art. 2.** En dehors des variétés visées par l'annexe I, peuvent également être certifiées:

- a) les semences ou plants des variétés cultivées exclusivement à des fins d'expérimentations;
  - b) les semences des variétés appartenant aux espèces relevées à l'annexe III du présent règlement.
- (1) La variété doit être inscrite au catalogue commun visé au chapitre B du règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 1972 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

- (2) les semences doivent être produites:
- soit, sous contrat de multiplication conclu entre un établissement de semences ou un obtenteur, d'une part, et un agriculteur-multiplificateur de semences, d'autre part;
  - soit directement par un établissement de semences ou un obtenteur;
- (3) L'établissement de semences ou l'obteneur doit faire une déclaration de multiplication et déposer une description de la variété à l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production végétale, avant le 1er mars de l'année au cours de laquelle la certification des semences est prévue.

**Art. 3.** Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément aux dispositions de l'article 15 de la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants.

**Art. 4.** Le règlement grand-ducal du 18 mars 1981 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles, est abrogé.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et des Eaux et Forêts, Notre Ministre de l'Economie et des Classes Moyennes et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement, qui entrera en vigueur le jour de sa publication au Mémorial.

Château de Berg, le 28 mai 1982.

**Jean**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture et des Eaux et Forêts,*

**Camille Ney**

*Le Ministre de l'Economie et des Classes Moyennes,*

**Colette Flesch**

*Le Ministre de la Justice,*

**Colette Flesch**

## ANNEXE 1

### Liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

#### A. CEREALES

##### 1. Froment tendre (*Triticum aestivum* L.)

– Froment d'hiver		
Caribo	D	10
Kanzler	D	8a
Kormoran	D	14
Okapi	D	10
Vuka	D	9
– Froment de printemps		
Janus	D	18
Kolibri	D	14
Max	D	9a
Timmo	S	1
Schirokko	D	21

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

2. **Seigle d'hiver** (*Secale cereale* L.)

Carokurz	D	10
Halo	D	14

3. **Orge** (*Hordeum vulgare* L.)

– Orge d'hiver

Birgit	D	5
Dura	D	21
Gerbel	F	7
Hasso	D	14
Mammut	D	5
Tapir	NL	13

– Orge de printemps

Aramir	NL	3
Athos	F	7
Europa	D	9 <sub>a</sub>
Havila	NL	3
Irania	D	1
Mazurka	NL	5
Varunda	NL	9

4. **Avoine** (*Avena sativa* L.)

Borris	D	5
Erbgraf	D	16
Flämingskrone	D	14
Flämingsnova	D	14
Phoenix	D	10

5. **Maïs** (*Zea Mays* L.)

Ass	F	12
Aurelia	F (USA)	9 (1)
Blizzard	CH	2
Circe «LG 9»	F	Sa
Eta	D (D)	16 (23)
Forla	D	13
Fronica	F (USA)	9 (1)
Gavroche	D	13
Protador	D (D)	16 (23)
Sil	F	11

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

### B. POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum* L.)

Bintje		X*
Catarina	F	6
Corine	NL	3
Désirée	NL	15
Eersteling		X*
Holde	D	4

Pour l'exportation uniquement:

Blancalux	L-B	1
Claustar	F	4
Eureka		X*
Hansa	D	24
Kennebec		X*
Rougeor	L-B	1
Saphir	D	20
Sirtema	NL	4
Sommerstärke	D	4

### C. PLANTES FOURRAGERES

#### 1. Graminées (Gramineae)

##### a) **Raygrass de Westerwold** (*Lolium multiflorum* Lam. var. *Westerwoldicum*)

Baroldi Syn.: Barwoldi	NL	1
Barspectra (T)	NL	1
Barwoltra (T)	NL	1
Billion (T)	NL	10

(T) variété tétraploïde

(\*) la lettre X indique que plusieurs personnes sont responsables de la sélection conservatrice. La liste des noms des responsables est déposée à l'Administration des services techniques de l'agriculture.

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

<b>b) Raygrass d'Italie</b> ( <i>Lolium multiflorum</i> Lam. Var. <i>Italicum</i> )		
Barmultra (T)	NL	1
Combita	NL	12
Lema	D	15
Lemtal	B	1
Lipo (T)	CH	1
Meritra (T)	B	1
Milamo	NL	7
Ninak (T)	NL	10
Tetila (T)	NL	14
<b>c) Raygrass anglais</b> ( <i>Lolium perenne</i> L.)		
– Variétés précoces à très précoces:		
Cropper	NL	10
Verna	DK	1
Barvestra (T)**	NL	1
– Variétés mi-précoces à mi-tardives:		
Barlatra (T)	NL	1
Barlenna	NL	1
Barstella	NL	1
Diana	D	22
Hora	NL	3
Hubal	NL	14a
Liperlo	D	8
Melino	B	1
Meltra (T)	B	1
Morene	NL	7
Moretti	NL	7
Pablo	NL	3
Talbot	NL	10
Taptoe (T)	NL	10
– Variétés tardives à très tardives (type pâture):		
Barenza	NL	1
Barry***	NL	1
Barpastra (T)	NL	1
Caprice	NL	14a
Compas	NL	12
Lamora	NL	7
Pelo	NL	10
Perma	NL	3
Semperweide	NL	16
Vigor	B	1

(T) variété tétraploide

\*\* pour l'exportation uniquement

\*\*\* non destinée à la production fourragère

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

d) **Fétuque des près** (*Festuca pratensis* Huds)

– Variétés de type foin:		
Barkas	NL	1
Belimo	NL	7
Comtessa	NL	12
Cosmos 11	D	19
Fiola	NL	10
N.F.G.	D	8
Rossa	NL	14a
– Variétés de type pâture:		
Barbarossa	NL	1
Bergamo	NL	7
Bundy	NL	10

e) **Fléole des près** (*Phleum pratense* L.)

– Variétés de type foin:		
Aberystwyth S 352	GB	1
Landsberger	D	8
Odenwälder	D	22
Phleviola	D	22
Pergo	DK	1
Toro	I	1
– Variétés de type intermédiaire:		
Comet	NL	12
Erecta	B	1
Farol	NL	3
Percora	F	13
– Variétés de type pâture:		
Heidemij	NL	10
Intenso	NL	16
Tiran	NL	Sa

f) **Dactyle** (*Dactylis glomerata* L.)

– Variétés mi-tardives:		
Dagoma	NL	16
Dorise	NL	10
Lemba	B	1
Phyllox (Daehnfeldt)	DK	2
– Variétés tardives à très tardives:		
Angelkamp	D	17
Baraula	NL	1
Holstenkamp	D	17
Lucifer	F	10
Prairial	F	10

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

g) **Pâturin des prés** (*Poa pratensis* L.)

Arina Dasas	DK	1
Delft	NL	3
Monopoly	NL	7
Nike Daehnfeldt	DK	2
Norma Otofte	DK	1
Ottos	D	8
SK 46 E (ESKA 46)	PL	1
Union	D	19

2. *Légumineuses* (Léguminosae)

a) **Luzerne** (*Medicago sativa* et *Medicago varia* Martyn)

Elga	F	1
Europe	F	7
Luna	D	2
Orca	F	3
Orchesienne	F	2
Resis	DK	2
Vernueil	F	13
Vertus	S	1

b) **Trèfle blanc** (*Trifolium repens* L.)

– Variétés de type giganteum:		
Blanca Syn.: Tribla	B	1
N.F.G. Gigant	D	8
– Variétés de type hollandicum:		
Cultura	NL	3
Milka (Pajbjerg)	DK	1
Milkanova (Pajbjerg)	DK	1
Retor	NL	10
– Variété de type sylvestre:		
Aria	NL	11

c) **Trèfle violet** (*Trifolium pratense* L.)

– Variétés précoces:		
N.F.G. Mekra	D	8
Triel	F	13

N° de référence du responsable  
de la sélection conservatrice  
(1)

– Variétés mi-précoces à mi-tardives:		
Barfiola (T)	NL	1
Hungaropoly (T)	H	1
Rotra (T)	B	1
Temara (T)	CH	1
Tetri (T)	NL	7
Violetta Syn.: Atelo	B	1
d) <b>Féveroles</b> (Vicia faba L. var. Minor (Peterm.,) bull)		
Diana	D	7
Herra	D	9
Herz Freya	D	11
Kristall	D	14
Maxime	B	3
Pavane	F	4
Primperle	F	1

## ANNEXE II

### Liste des responsables de la sélection conservatrice

#### LUXEMBOURG – BELGIQUE

L-B 1 Synplants/Clervaux (Luxembourg) et  
Station de Haute Belgique, Libramont (Belgique)

#### BELGIQUE

B 1 Rijksstation voor plantenveredeling,  
Burg. Van Gansberghelaan 109, 9220 Lemberge-Merelbeke

B 3 Station d'Amélioration des Plantes, rue du Bordia, 4, 5800 Gembloux

#### SUISSE

CH 1 Station Fédérale de Recherches Agronomiques  
8046 Zurich-Reckenholz

CH 2 Ciba-Geigy S.A.  
Semences  
CH-4002 Bâle



## REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

- D 1 Ackermann & Co., Saatzucht Iribach, Fa. Dr. J.  
8441 Iribach
- D 2 Arnim, Alexandra Gräfin von,  
8022 Grünwald, Muffastr. 7
- D 4 Börger, Uwe,  
3149 Mücklingen
- D 5 Borries-Eckendorf, oHG, Fa. W. von  
4811 Leopoldshöhe 3 – Schuckenbaum
- D 7 Breustedt GmbH, Fa. Saatzuchtwirtschaft Otto  
3342 Schladen, Postfach 26
- D 8 Deutsche Saatveredelung Lippstadt-Bremen GmbH zu Lippstadt, Fa.  
478 Lippstadt, Postfach 105
- D 8a Engelen, Walter  
8441 Oberschneiding-Büchling
- D 9 Franck, Dr. Hannfried  
717 Oberlimpurg
- D 9a Hege Dr. H. Domäne Hohebuch,  
2112 Waldenburg
- D 10 Heidenreich, Toni  
2407 Bad Schwartau, Postfach 180
- D 11 Herz, Oek.-Rat Michl.  
8941 Niederrieden
- D 13 Kleinwanzlebener Saatzucht AG  
3352 Einbeck, Postfach 146
- D 14 Lochow-Petkus GmbH, Fa. F. von  
3103 Bergen, Postfach 5
- D 15 Norddeutsche Pflanzenzucht  
Hans-George Lembke KG, Fa.  
2331 Hohenlieth
- D 16 «Nordsaat» Saatzuchtgesellschaft GmbH, Fa.  
2322 Waterneverstorf
- D 17 Petersen, P.H. Fa.  
2391 Lundsgaard
- D 18 Rümker, J.H. von  
8702 Greussenheim
- D 19 Saatzucht Steinach Dr. M. von Schmieder Nachf. Fa.  
8441 Steinach
- D 20 Krafft Josef  
Postfach 17, 5159 Buir
- D 21 Streng Otto, und Eder, Edith  
8701 Aspachhof
- D 22 Süddeutsche Saatzucht- und Saatbaugenossenschaft, GmbH. Fa.  
6935 Waldbrunn 2
- D 23 Universität Hohenheim  
Stuttgart 70
- D 24 Vereinigte Saatzuchten e.G.  
3112 Ebstorf

## DANEMARK

- DK 1 Dansk Planteformaedling A/S  
Overbygaard, 7080, Børkop
- DK 2 Daehnfeldt L. A/S  
Postbox 185, 5100 Odense

## FRANCE

- F 1 Blondeau André,  
Boîte postale 1  
69235 Bersée (Nord)
- F 2 Saint Jeannet Lasserre  
Boîte postale 4043  
111, avenue Lespinez, 31029 Toulouse
- F 3 Carneau Frères, S.A.,  
rue Léon Rudent  
59310 Orchies (Nord)
- F 4 Clause L., S.A.  
avenue du Mesnil, 91220 Brétigny-sur-Orge (Essone)
- F 5 Coopérative agricole de semences du Bassin de l'Adour (CACBA)  
Boîte postale 117, 64003 Pau
- F 5a Coopérative Limagrain  
Chappes  
63360 Gerzat
- F 6 Demesmay, Henri  
3, rue Arnould de Vuez, 5800 Lille (Nord)
- F 7 Desprez (Florimond)  
59242 Capelle-par-Templeuve (Nord)
- F 9 France Maïs, SICA  
146, avenue des Etats-Unis  
31200 Toulouse
- F 10 Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.)  
149, rue de Grenelle, 75341 Paris cedex 07
- F 11 Maïs Angevin Hodée, S.A.,  
Boîte postale 1 Corne,  
49205 Beaufort-en-Vallée ou 49750 La ménitrie
- F 12 RAGT  
2, rue Pasteur, 12003 Rodez
- F 13 U.C.O.P.A.C., Vilmorin Grande Culture  
Boîte postale 3, 77390 Verneuil-l'Étang

## ROYAUME-UNI

- GB 1 National Seed Development Organisation Ltd (NSDO)  
Newton Hall, Newton  
Cambridge CB 2 5 PS

## HONGRIE

- H 1 Agrimpex,  
Nador U. 22, P.O.B. 62/278, Budapest

## ITALIE

- I 1 Istituto sperimentale per le colture foraggere  
Viale Piacenta – Lodi

## PAYS-BAS

- NL 1 Barenbrug, Holland B.V.  
Postbox 4, Arnhem
- NL 3 Cebeco-Handelsraad,  
Postbox 182, Blaak 31, Rotterdam 1
- NL 4 Friese Mij. van Landbouw,  
Willemskade 11, Leeuwarden
- NL 5 De Samenwerkende Kweekberijven G. Geertsema-Groningen B.V.  
Groningen en Kon  
Kewkbedrijf en Zaadhandel D.J. van der Have B.V.,  
Kapelle 3615 en Dr. R. J. Mansholt's Veredelingsbedrijf B.V., Ulrum
- NL 5a J. Joorden's Zaadhandel B.V.  
Venlo Blerick
- NL 7 Mommersteeg International B.V.,  
Wolput 72, Vlijmen
- NL 8 Mulder, G.S., Aardappelkweekbedrijf,  
Warffum
- NL 9 Stichting «Fonds ter Bevordering von de Veredeling von Landbouwgewassen»,  
Wageningen
- NL 10 Van der Have, D.J.B.V., Kom Kweekbedrijf an Zaadhandel  
3665 Kapelle
- NL 11 Van Engelen Zaden B.V.,  
Postbox, Oostboon 35, Vlijnden
- NL 12 De Samenwerkende Kweekberijven Van Engelen Zaden B.V.  
Vlijmen en J. Joorden's Zaadhandel B.V.
- NL 13 De Samenwerkende Kweekbedrijven G. Geertsema-Groningen B.V., Groningen  
et Dr. R.J. Mansholt's Veredelingsbedrijf B.V., Ulrum
- NL 14 V.o.f. Nederlandse Tetila Kweekers,  
Groot Hertoginnelaan 52, 's-Gravenhage
- NL 14a Zelder B.V.,  
Ottersum
- NL 15 Z.P.C., Friese Coöp., Handelsvereniging voor Zaaizaad en Pootgoed  
Z.Grachtswal 3, Postbox 385, Leeuwarden
- NL 16 Zwaan en de Wiljes' Zaaideelt en Zaadhandel B.V.  
Postbox 2, Scheemda

## POLOGNE

- PL 1 Rolimpex  
A1, Jerozolimskie 44, Boîte postale 364, Warszawa

## ETATS UNIS D'AMERIQUE

USA 1 Pioneer Hi Bred International Inc.  
Des Moines, Iowa

## SUEDE

S 1 Weibull AB, Box 520,  
S-261 24 Landskrona

—

## ANNEXE III

—

**Liste des espèces visées à l'article 2, sous b)**

- a) *Céréales:*  
 Secale cereale L., forma aestiva Seigle, forme de printemps
- b) *Plantes fourragères:*  
 Festuca arundinacea Schreb. Fétuque élevée  
 Festuca rubra L. Fétuque rouge  
 Lolium x hybridum Hausskn. Ray-grass hybride  
 Pisum sativum L. (partim) Pois fourrager  
 Vicia spec. Vesces  
 Brassica napus L., ssp. oleifera (Metzg.) Sinsk Colza
-